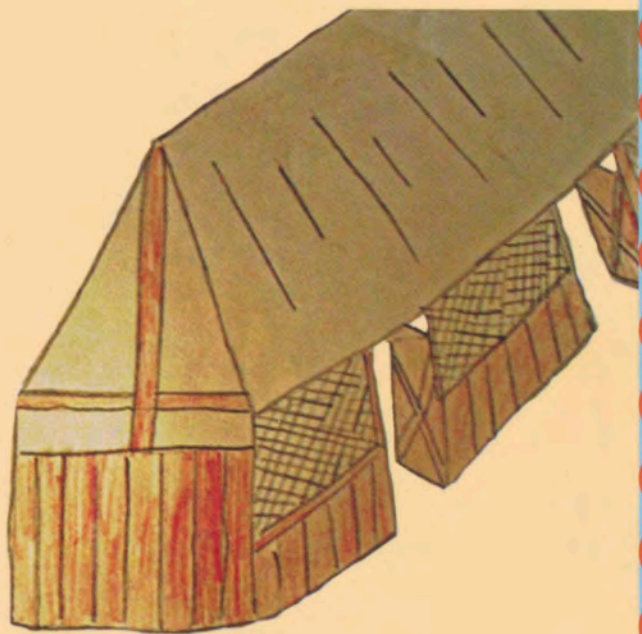
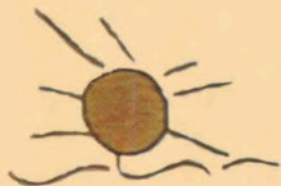


2011 A 2949

VERSJES VOOR DE O.S. KWAMALA SAMUTU:

# Taal leren is leuk



Wij komen met plezier naar school!

BIBLIOTHEEK KITLV



0386 7569

*[Faint, illegible handwritten text]*

Versjes

Versjes

Versjes

Versjes

Versjes

112560  
K.I.T.L.V LEIDEN  
0-11-11



Een blie bla bloe blawki  
zat op een tie ta toe takje  
het tie ta toe takje  
brie bra broe brak [...]



Versjes over je eigen wereld, met grapjes in woorden en klanken of dingen waar je samen over kunt praten... alle kinderen houden ervan. En op school kun je er veel mee

doen, vooral als de kinderen de schooltaal nog moeten leren. Door met leuke dingen bezig te zijn, leer je de taal sneller en je gaat er zelfs van houden!

In dit bundeltje staan versjes van Orlando Emanuels, en van Els, maar ook veel versjes die in de OS Kwamalasamutu in de klassen samen met de kinderen gemaakt werden, eigen gedichtjes van de zesdeklassers en zelfs van enkele leerkrachten. Kostbaar materiaal dus van een werkelijk creatieve school.

### **Met de versjes kan in de klas veel gedaan worden.**

- de kinderen kunnen er een tekening bij maken,
- de kinderen kunnen gebaren erbij maken,
- de kinderen kunnen ze opzeggen en zo spelenderwijs de woorden leren,
- de kinderen kunnen zelf de versjes langer maken met meer voorbeelden,
- de kinderen kunnen ze zingen op een zelfgemaakte wijs en erbij dansen,
- de kinderen kunnen van sommige versjes ook toneelstukjes maken.

En zo zijn er nog veel meer activiteiten te bedenken waardoor de kinderen met plezier de zo moeilijke schooltaal leren. Hoe meer er herhaald wordt, hoe beter dat gaat!

### **Een goede raad voor de leerkrachten:**

Als je zelf een nieuwe werkvorm gedaan hebt bij een van de versjes, schrijf die op in een daarvoor bestemd schrift dat op een vaste plek ligt, zodat anderen jouw werkvorm ook kunnen uitproberen!

**Veel plezier met de versjes!**



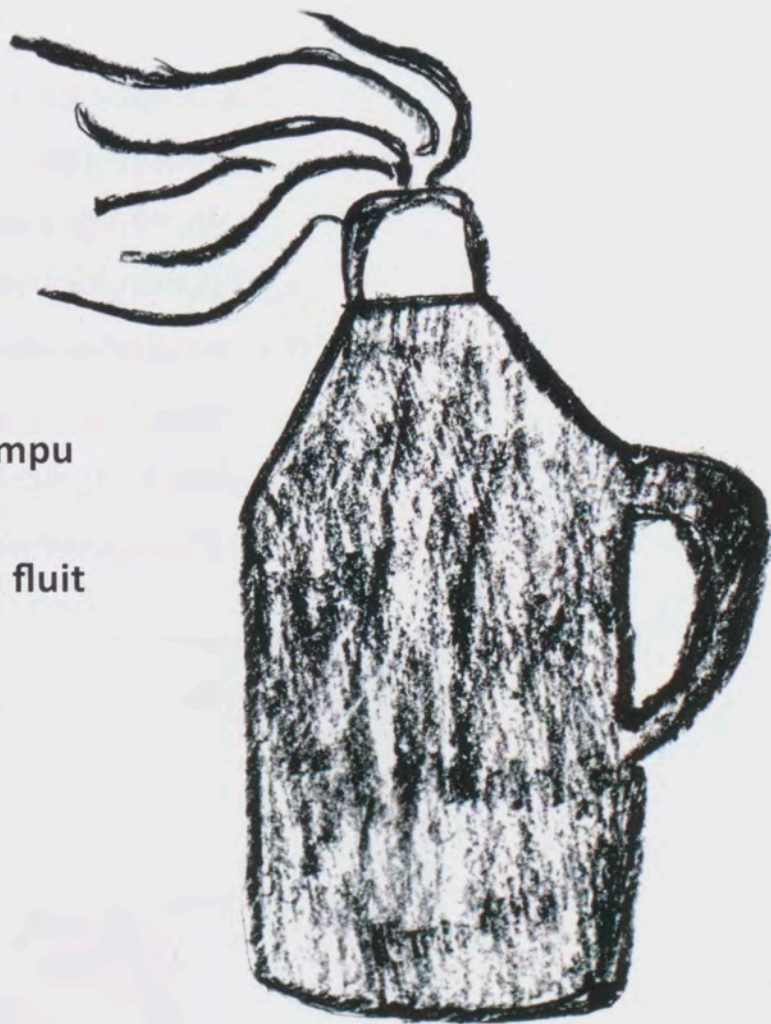
Een blie bla bloe blawki  
zat op een tie ta toe tak  
het tie ta toe takje  
brie bra broe brak

wat schrie schra schroe schrok  
die gie ga goe guit  
zijn vrie vra vroe vriendjes  
lachten hem ie a oe uit



Met mijn kokolampu  
breng ik overal licht  
het vlammetje van mijn kokolampu  
geeft ieder kind een blij gezicht  
maar als de wind komt met zijn fluit  
blaast hij het vlammetje uit  
huilend met mijn kokolampu  
ren ik dan naar mamma toe.

Els Moor



In een regenton  
in een regenton  
zat een kleine todo  
die een liedje kwaken kon  
kwekker-de-kwak  
kwekker-de-kwik  
de mooiste todo  
dat ben ik

Orlando Emanuels





Waine Wahi uit de zesde klas in 2010 maakte een nieuw deel bij het gedicht met een eigen tekening:

In een hondenhok  
in een hondenhok  
zat een kleine hond  
die een liedje blaffen kon  
woef-woef-woef  
blaf-blaf-blaf  
blijf met je handen  
van m'n baasje af



Het volgende versje maakten we in de tweede klas  
toen het vliegtuig over de school vloog.

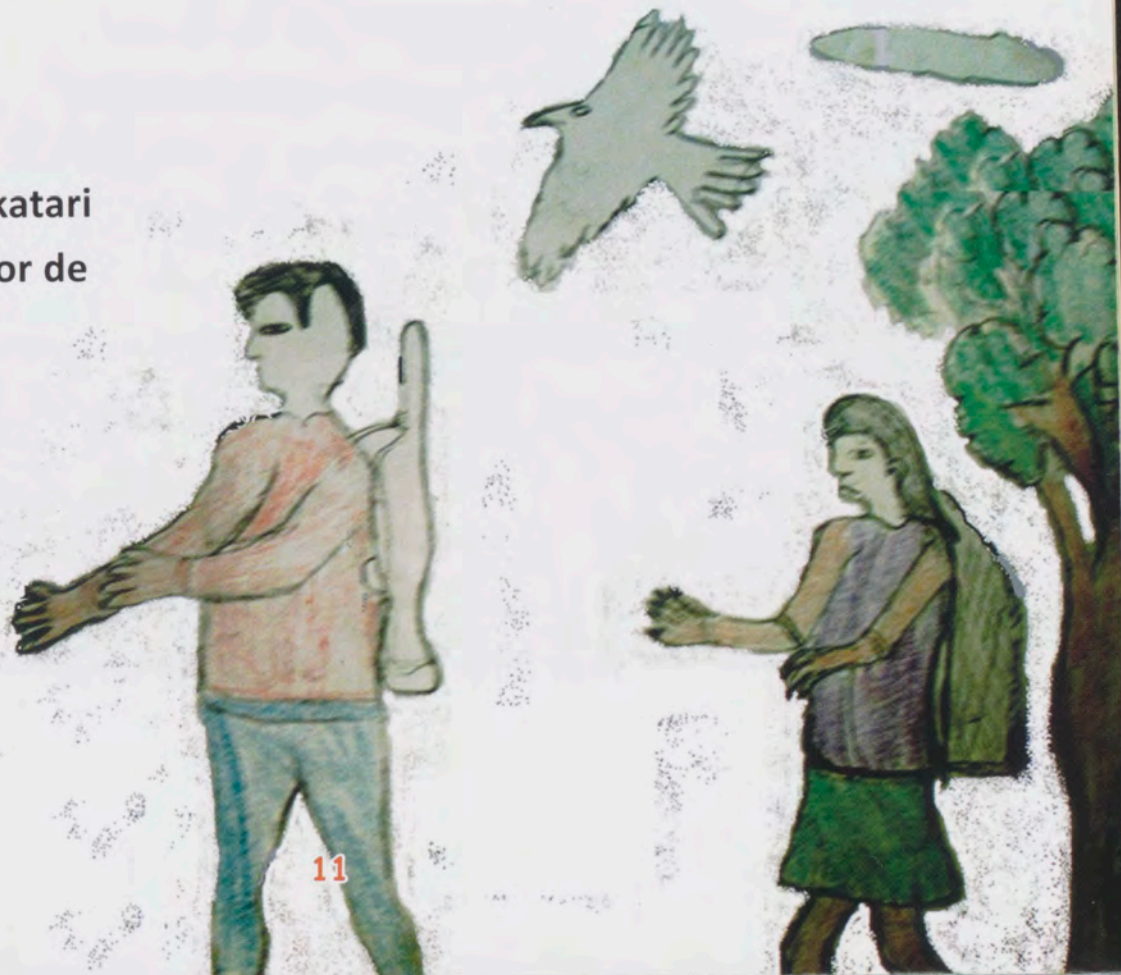
**Pilootje, pilootje  
hoog in de lucht  
pilootje, pilootje  
heb een goede vlucht  
pilootje, pilootje  
je gaat naar de stad  
wie zit daar te wachten?  
Je liefste schat!**



Martha uit klas 6 in 2010 maakte een gedicht over het leven in haar dorp:

## MIJN DORP

In de ochtend is het stil  
maar niet voor lang  
papa pakt zijn jachtgeweer  
en gaat op jacht  
soms neemt  
hij zijn hengel  
en gaat hengelen  
mama pakt haar katari  
zij gaat zorgen voor de  
kinderen  
en ik  
ik ga naar school  
om te leren





Het volgende gedicht werd gemaakt door de 5de en 6de klas.

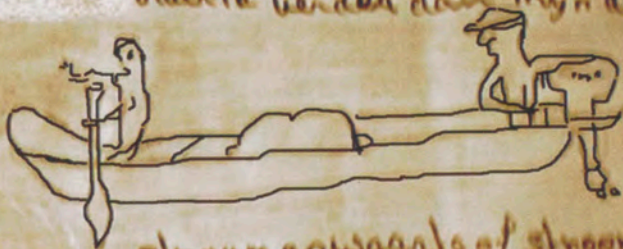
## **DE BOOTSMAN**

**De bootsman vaart  
hij brengt mij overal  
Sipaliwini en Coeroeni  
Alalaparoe en Amofopo  
Kanawapan en Wehrepai  
maar als ik wil gaan hengelen  
ja, mijn bootsman staat al klaar  
vaar ik verder dan mijn dorp**

**stroomopwaarts of stroomafwaarts  
over de grote en kleine soela's  
kamp opzetten  
lekker hengelen!  
Lekker eten en dan terug!  
Met mijn bootsman veilig terug!**

De bootsman

De bootsman vaart  
hy brengt mijn overal  
sipaliwini en Coenoeni  
Alalapand en Amolopo  
Tanawapan en werohpai  
maar als ik wil gaan hengelen  
ja, mijn bootsman staal al klaar  
Vaart ik verder dan mijn dorp.



stroom opwaarts of stroomafwaarts  
over de grote en kleine saela's.  
kamp op zetten.  
letten hengelen!  
letten eten en dan terug!  
nol mijn bootsman veilig terug!

gemaakt door de  
5<sup>e</sup> + 6<sup>e</sup> klas.

Kleine kabouter 'k Weetetgraag  
draagt een rode hoed  
hij heeft gele puntschoenen aan  
die staan hem reuze goed  
kleine kabouter 'k Weetetgraag  
slaapt 's nachts onder een blad  
het ritselt als hij wakker wordt  
en hij gaat snel in bad  
hij baadt zich flink, vrolijk en gauw  
met enkele druppels frisse dauw.

Dag kleine kabouter 'kWeetetgraag  
ik wil je graag eens zien  
kom jij ook eens bij ons op school?  
dan neem ik lekkers mee...misschien.

Els Moor







Nog een gedicht over 'mijn dorp', van Jakim, klas 6, 2010:

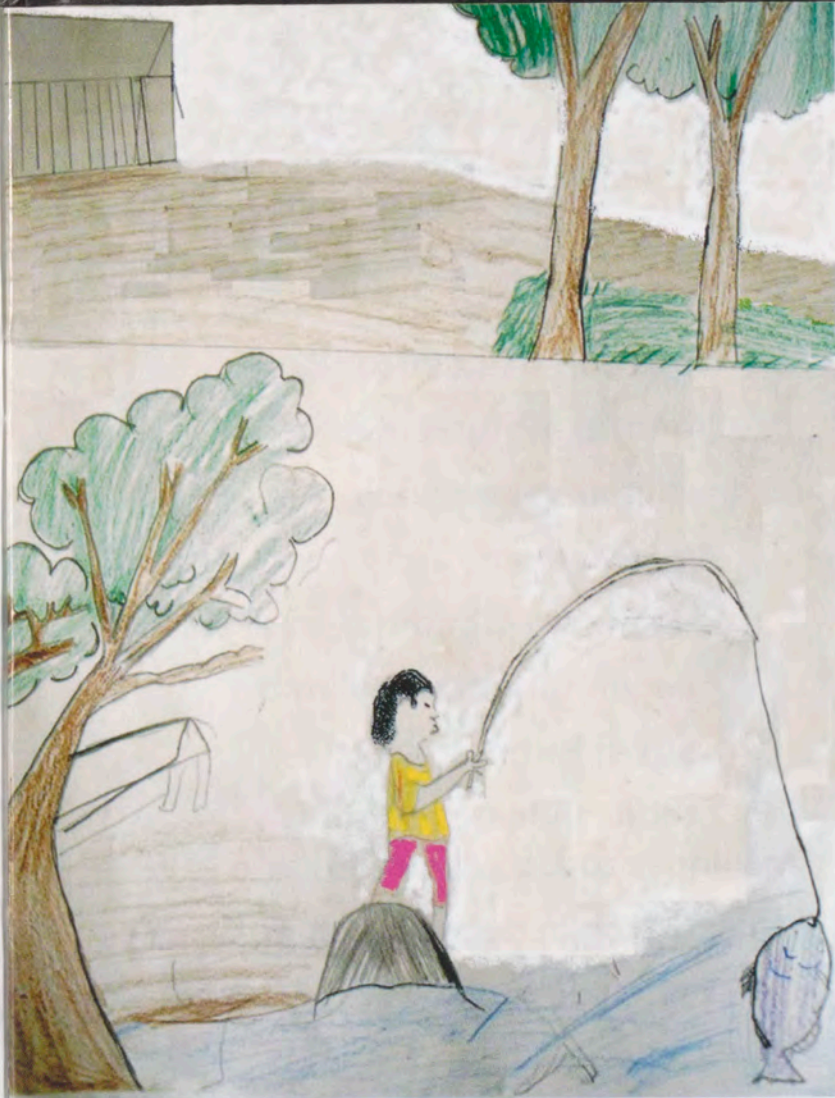
## MIJN DORP

In mijn dorp zijn leuke mensen  
lachen doen we allemaal  
wil je zwemmen?  
't Is niet ver van de rivier

Wil je komen naar mijn dorp  
neem het vliegtuig  
en je vliegt  
er zo naartoe

Maar als je het  
spannend wilt  
ga met de boot  
over de soela's  
in de rivier  
na drie weken zie  
je mijn dorp.





Orlando Emanuels

**Vis, vis, verse vis  
Die vandaag gevangen is  
Smaakt zo lekker in mijn mond  
Maakt me stevig en gezond  
Mama kookt soms peprewatra  
Van kwikwi en ook van datra  
Vis, vis, verse vis  
Die vandaag gevangen is**





Els Moor

Een vlinder zou ik willen zijn  
ik zou zweven in de zonneschijn  
ik zou rusten op de mooiste bloemen  
en dansen als de bijen zoemen  
moeder zon zou voor mij zorgen  
en ik zou bidden, iedere morgen  
lieve God, ik dank u wel  
voor mijn vleugeltjes, dun en snel.

Voor de kleuters

**Ik heb een hoofdje  
mijn hoofdje is rond  
ik heb twee oogjes  
een neus en een mond  
als ik mijn mondje open doe  
dan lachen mijn tong en  
mijn tandjes je toe  
mijn kin staat eronder  
twee oren opzij  
ik heb haar op mijn hoofdje  
ik ben vrolijk en blij**

Orlando Emanuels





Gedicht van Preuki, klas 6, 2010

## ALAHA

Alahakakakaka!!!

dit hoor ik soms

wanneer ik wakker word

zo veel vogels maken

mij wakker, de haan

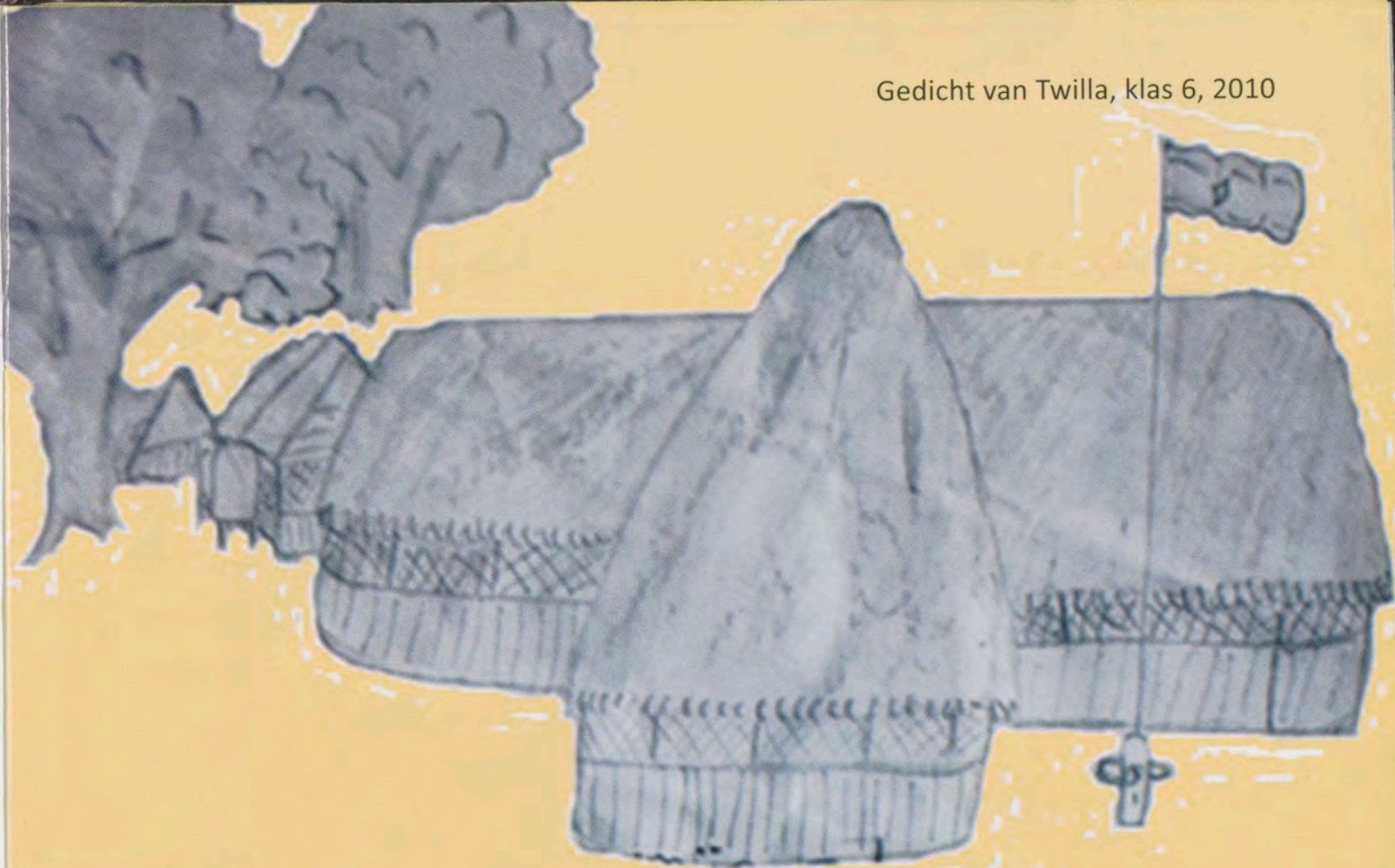
de koeitaki, de sikare

en de alaha kakakaka!!!



Alaha  
Alahakakakakaka!!!  
Dit hoor ik soms  
Wanneer ik wakker word  
zo veel vogels maken  
mij wakker de haan  
de koeitaki, de  
en de alaha. kakakaka!!!





IN MIJN SCHOOL

In de school, in de school  
Zijn er een gaten.

In de school is zo veel gaten  
maar wij doen het door lessen volgen.

IN MIJN SCHOOL

In de school, in de school  
zijn er gaten  
in de school zijn er zoveel gaten  
maar wij gaan door met lessen volgen.



Gedicht van Eddy, klas 6, 2010

het dorps huis  
het grootste en mooiste  
huis van het dorp  
de grootste plek  
van plezier  
van plezier  
feesten en dansen  
maar ook vergaderen  
spelen en nog zoveel  
meer

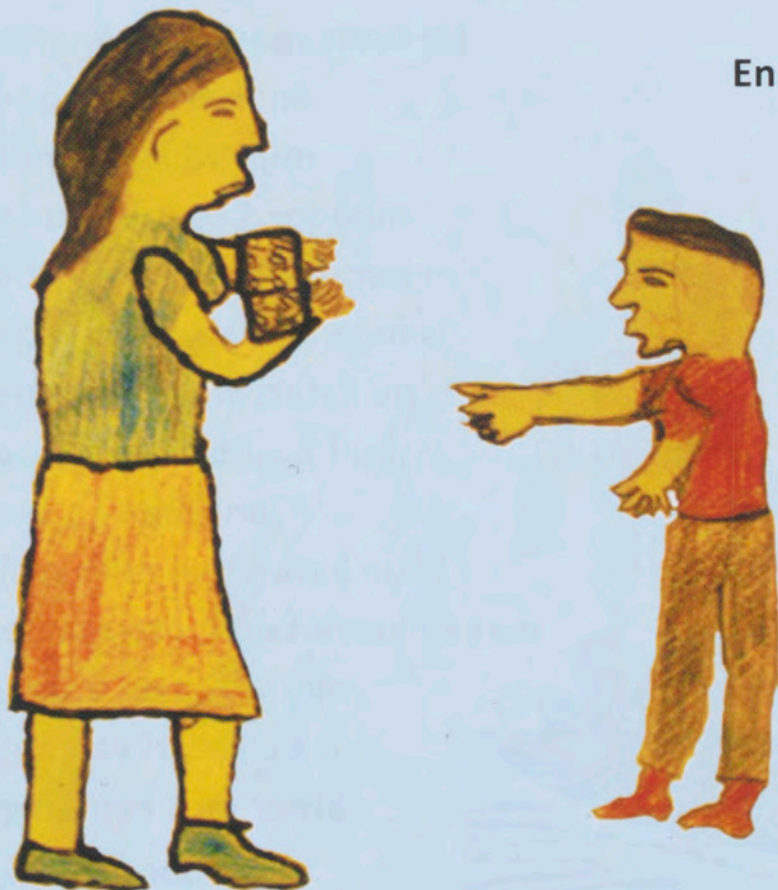
het dorp huis  
het grootste en mooiste  
huis van het dorp  
de grootste plek  
van plezier  
Feesten en dansen  
maar ook vergaderen  
spelen nog veel zoveel  
meer



Gedicht van Tochpopuru = Barnabas

## MIJN EERSTE SCHOOLDAG

Mijn eerste schooldag  
was heel leuk!  
Heel gezellige kinderen  
in de klas.  
En de juffrouw, die was goed!







Ook de nieuwe zesdeklassers maakten in oktober 2010 hun gedichten.

Van Posoedine:

## DE BOOT

De boot vaart op het water  
en ik zit in de boot  
mijn vader en mijn  
moeder, broer en zusjes  
in het midden van de boot  
is mijn katari vol met napi  
is de katari van mijn vader  
met pasi bladeren voor  
ons nieuwe huis  
is de katari van mijn zusje  
met suikerriet en watermeloen  
markoesa en ananas  
is de katari van mijn  
broer met een pingo  
voor ons eten



Van Wasliepie:

## BRANDHOUT VERZAMELEN

ik heb brandhout  
nodig  
om de vis te koken  
die mijn vader heeft  
gevangen

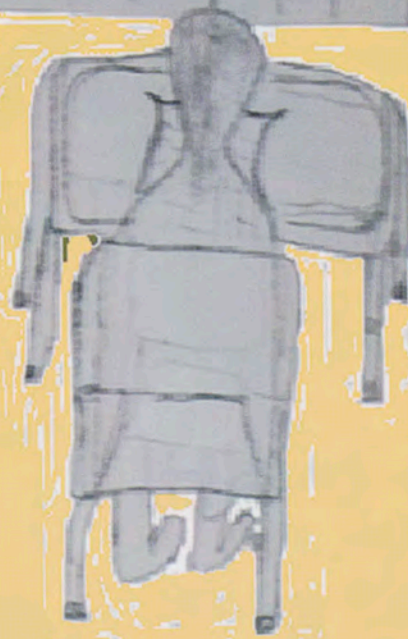
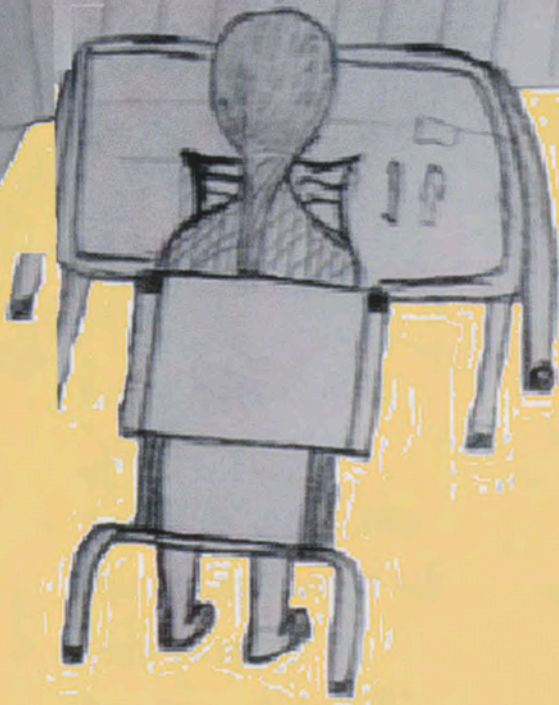
ik heb brandhout  
nodig  
om het cassavebrood  
te bakken

ik heb brandhout nodig  
om mijn lekkere  
bananendrank te koken

ik heb brandhout  
nodig  
om te koken, om te koken  
wie kookt er zonder brandhout?







Van Yoising:

Ik zit in de klas  
ik doe rekenen  
en ook taal  
maar geschiedenis  
vind ik het leukst  
want ik leer over  
hoe het vroeger was.



Van Preuki:

## TUKHA

In het bos van  
Kwamalasamutu zijn  
er tukhabomen  
hele grote, hoge bomen  
met hun lekkere  
harde, ronde vruchten.  
Weet je wat ik hiervan  
maak?

Sapa, dat is een pannekoek  
Maar dat is ook bananansupa.  
De thukavriucht kun je ook  
gewoon eten.

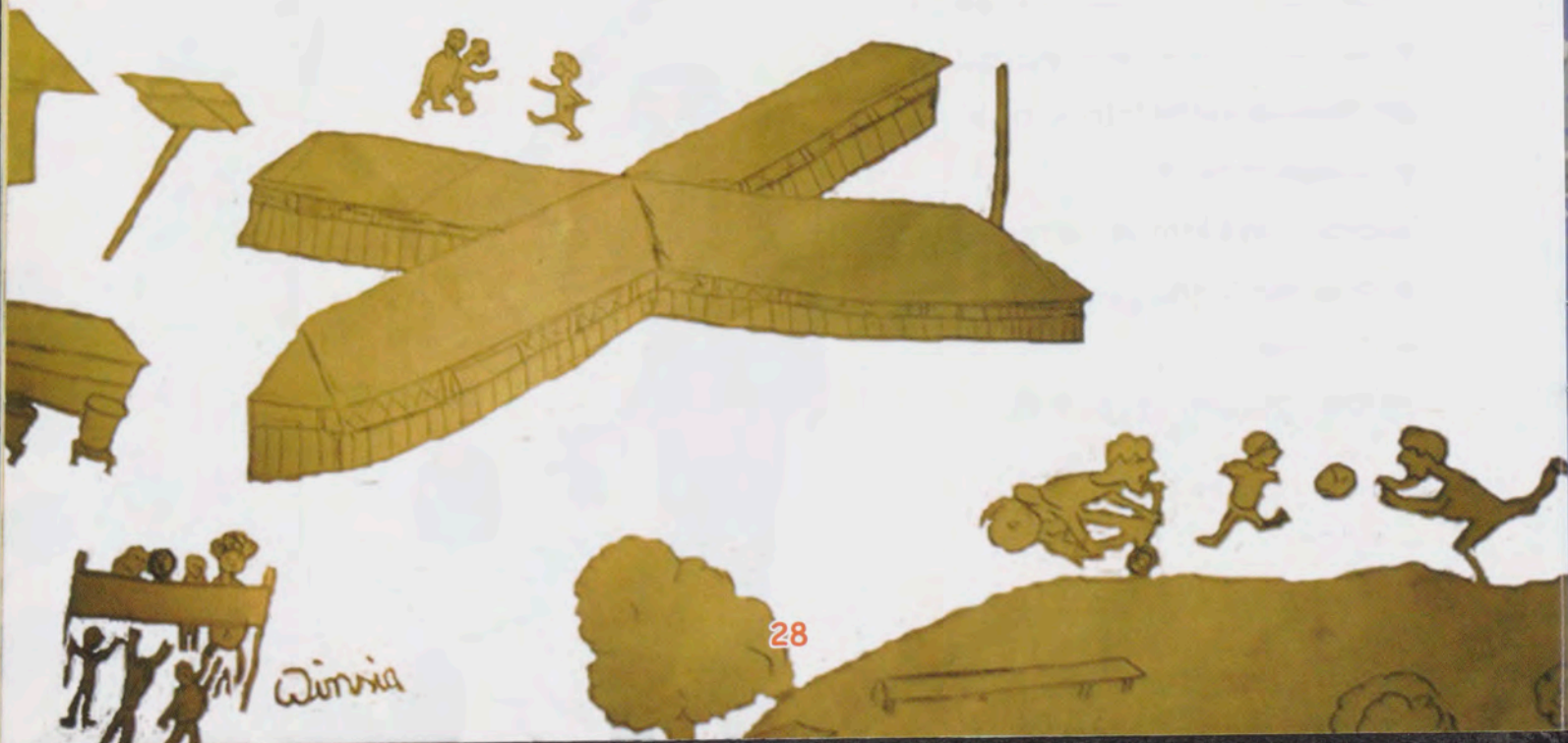
Van de bast kun je sieraden maken,  
armbanden en  
oorbellen  
en ook dragen als je wilt.



Van Winsia:

## NA SCHOOL

Na school is voor mij  
gaan zwemmen  
in de rivier of kreek  
ik ga spelen  
voetballen  
of een ander spel  
er is ook nog tijd voor  
hengelen.



Wisia



# Hengelen

Van Reuel:

Hengelen doe ik  
altijd als ik honger heb  
ik zit bij de rivier  
of ga met de boot  
om te Hengelen  
ik vang dan een  
grote anjoemara  
ik ga naar huis en  
maak een houtvuurtje  
en kook dan lekkere  
peprewatra  
proef je het al  
Reuel TauCadi



## HENGELEN

Hengelen doe ik altijd  
als ik honger heb  
ik zit bij de rivier  
of ga met de boot  
om te hengelen  
ik vang dan een  
grote anjoemara  
ik ga naar huis en  
maak een houtvuurtje  
en kook dan lekkere  
peprewatra:  
PROEF JE HET AL?





Van Hesnij:

**Met een boot kun je varen  
naar je kostgrond  
of gaan hengelen of jagen.**

**Wil je met vakantie gaan?  
Waar wil je naar toegaan?**

**Sipaliwini of Coeroeni  
Alalaparoe of Tepoe  
Kananawapa of Wanapan,  
de boot brengt je  
ernaartoe.**

Van Vincent:

## OKOPIPI

De okopipi is een mooie kikker  
de pananakiri vindt hem ook mooi  
maar die wil veel geld verdienen  
ze vragen ons om hem te vangen  
onze busiskowtu vindt het  
niet goed want het mag niet  
van lanti.

Daarom: laat onze okopipi  
met rust!

Okopipi

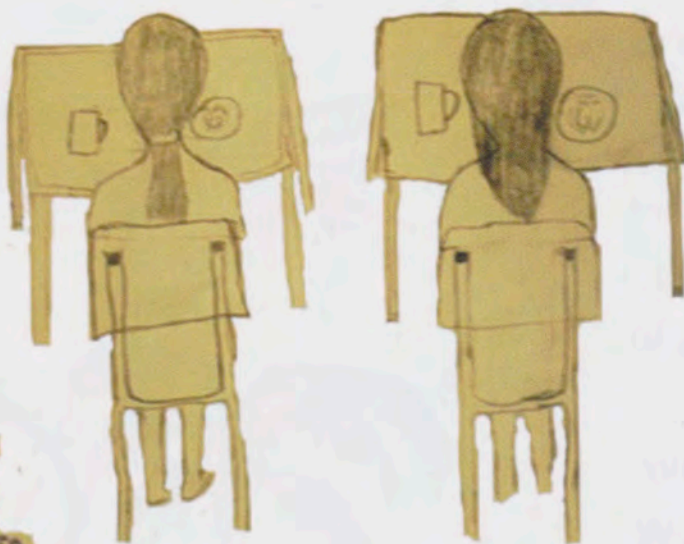




10  
klas  
we wins joe wan beeng besrel:  
meiso hoe joni  
pisisiri, pisisiri oes joe nongon mi  
sen wansi eger ole joni de kon

Van Manuella:

In de klas



In de klas

oocor moet je leren  
om vorden te studeren  
pauze geeft ons rust  
je kunt dan eten, drinken  
en spelen praten wat is het  
prettig de pauze

In de klas  
daar moet je leren  
om verder te studeren  
pauze geeft ons rust  
je kunt dan eten, drinken  
en spelen en praten  
wat is het prettig  
in de pauze!

## Ook leerkrachten gingen dichten

Kleuterjuf Kimi

### DE KLEUTERKLAS

om elke morgen op school te zijn  
met mijn mooie schooltas  
en de gezellige kindertjes  
in mijn vrolijke klas  
sta ik heel  
vroeg op.

Klas 1 A,  
Meester Munishokoro Poechutte

Elke zaterdag  
werk ik op mijn kostgrond.  
Ik heb alles geplant  
wat ik nodig heb,  
suikerriet, napi, namisi,  
zoete patat, koren, watermeloen.

Mijn kostgrond moet  
ik onderhouden dus  
zaterdag naar mijn grond.





Klas 3:  
Twee gedichten  
van Juf Reoma Tawadi

## DIEREN

In het bos wonen verschillenden  
dieren. Zoals pakira's, tijgers,  
powisi's, slangen, vlinders,  
noem maar op.  
Je kunt ze niet tellen.  
Het bos is hun huis.





## BAKKERIJ

Vroeg opstaan, naar de bakkerij  
brood kopen.

Mama, mag ik brood met ei?

Mmm wat een lekker vers  
brood in mijn mond,  
in mijn buikje.

Wil jij ook brood gaan kopen?



Tenslotte klas 6: Juf Susan Macknack, hoofd van de school

## **KOSTGROND OPENKAPPEN**

**Heee, hellooo, hallooo,  
kom je me helpen?  
mijn kostgrond openkappen!**

**Ja, laten wij gaan  
met de boot of te voet  
waar de kostgrond ook mag zijn.**

**Wij zijn sterke mannen  
kostgrond openkappen  
is voor ons niets.**

**Hak ! Hak ! Hak !  
kra-a-a-ak, kra-a-a-ak, kra-a-a-ak  
en boe-oe-oem  
en daar gaan we weer  
kra-a-a-ak, kra-a-a-ak  
en boe-oe-oemm...**





Met deze gedichten van de leerkrachten kunnen we leuke dingen doen: ze uit je hoofd leren, ze naspelen, mooie tekeningen erbij maken en die ophangen in de klas en het laatste gedicht??? Bewegingen maken, lawaai maken: KRA-A-A-AK, BOE-OE-OEM!

Yell van de zesde klas in 2010, als er geoefend werd voor de toets.  
De leerlingen staan bij hun tafel, zingen, rappen en slaan op tafel:

Wij gaan leren

Wij gaan studeren

Wij gaan alles proberen

Om te slagen voor de toets!



Dit boekje kwam tot stand door samenwerking van de O.S. Kwamalasamutu met de stichting Projekten PCOS in het kader van het project 'Change for Children, 2007-2010.

Orlando Emanuels gaf zijn toestemming tot het plaatsen van enkele gedichten uit zijn bundel 'Popki patu 1' De tekeningen zijn van leerlingen van de school. Die van 'blie, bla bloe blawki' zijn uit de bundel 'Poki patu 1' van Orlando Emanuels.

Lay out:

Albert Roessingh

Samenstelling:

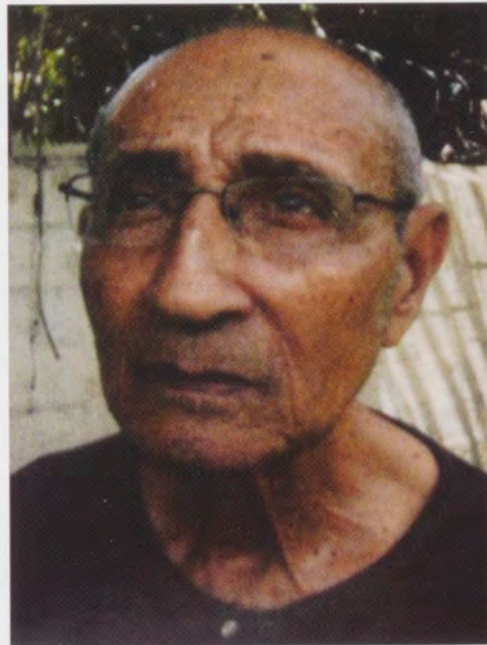
OS Kwamalasamutu

Els Moor

© Stichting Projekten (COS)

Paramaribo, 2011

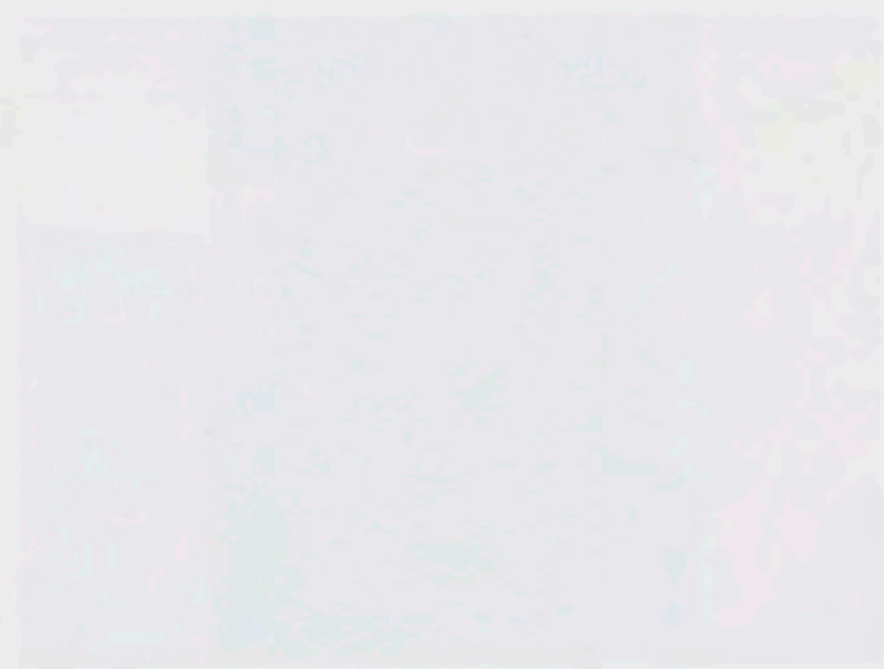
ISBN: 978 99914 56 07 2





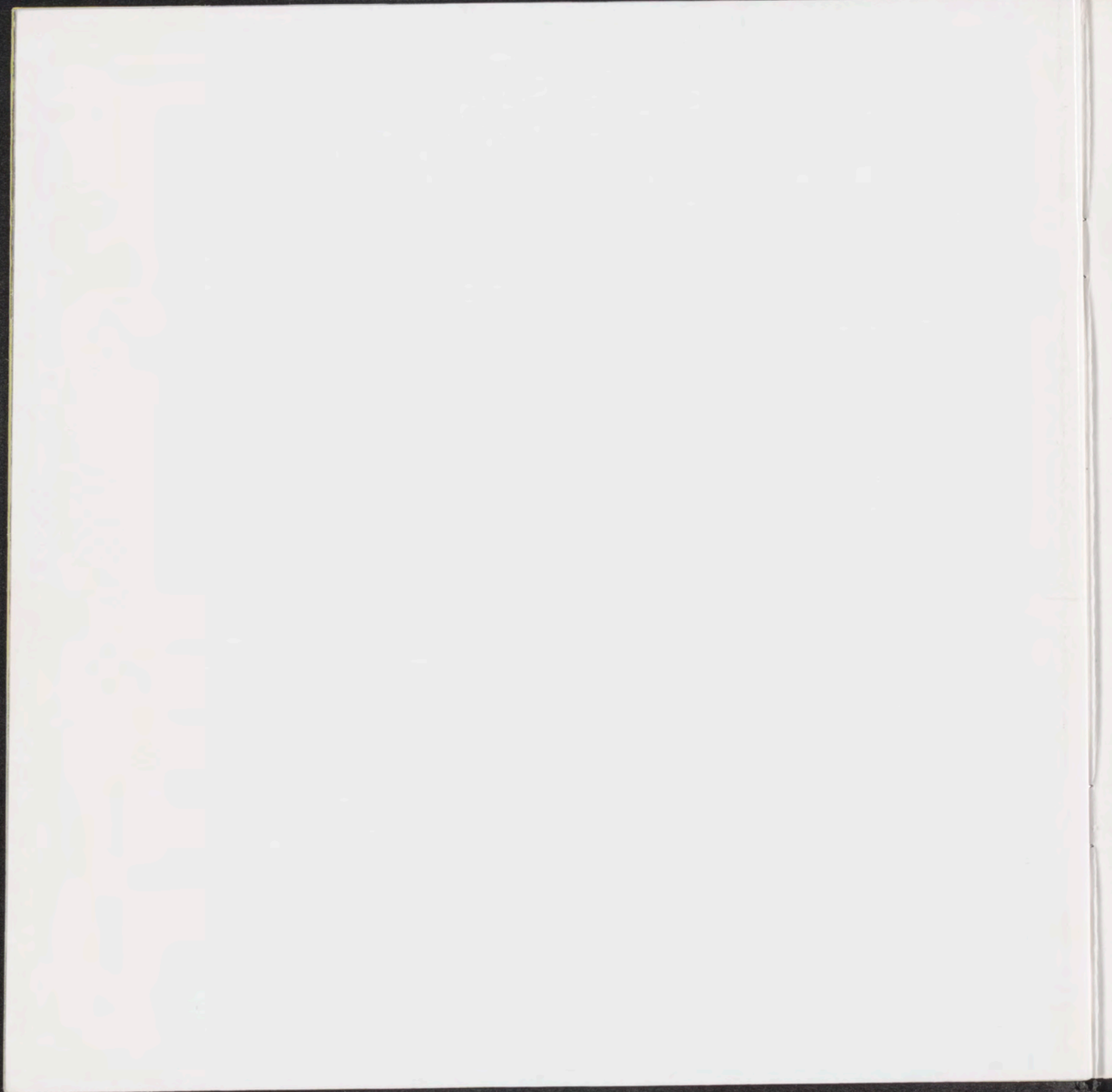
1870  
The following is a list of the names of the persons who have been admitted to the membership of the Society since the last meeting.

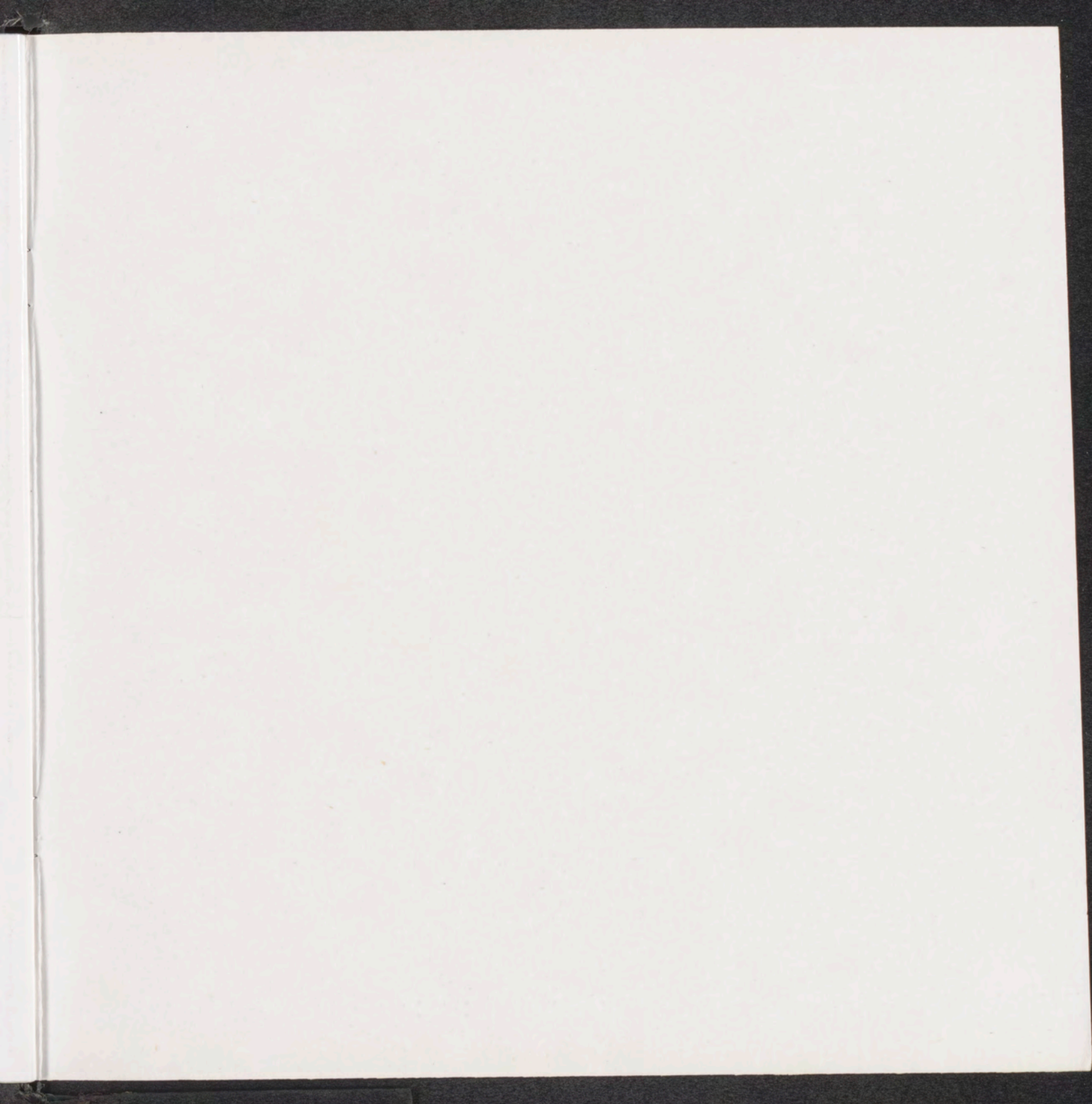
Mr. J. H. Smith  
Mr. W. B. Jones  
Mr. C. D. Brown  
Mr. E. F. Green  
Mr. G. H. White  
Mr. I. J. Black  
Mr. K. L. Grey  
Mr. M. N. Blue  
Mr. O. P. Red  
Mr. Q. R. Purple  
Mr. S. T. Yellow  
Mr. U. V. Orange  
Mr. W. X. Silver  
Mr. Y. Z. Gold













Ik ga weer naar huis.  
Het was leuk op school!



Een uitgave van Stichting Projecten Christelijk Onderwijs Suriname

TAAL LEREN IS  
LEUK



951227

RP

**EVACO**